

الإشارات في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر
(دراسة تحليلية تداولية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية لإتمام بعض
الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضعه:

همام متوكل

رقم الطالب: ٢٠١٠١٠١٠٠٢١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٤

شعار

ومن يتق الله يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب... الآية (سورة الطلاق: ٤)



الإهداء

هدي هذا البحث خصوصا إلى:

أمي المحبوبة السيدة أم نافذة أطل الله عمرها ويسرها طرقا في طاعة الله.

وكل من يساعدوني بقوته أو بماله أو بسلعته أو بدعائه لإتمام هذا البحث الجامعي. جزاكم الله خير الجزاء.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Humam Mutawakkil
NIM : 20101010021
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "*Al-Isyariyyaat fi Hiwari Film Umar bin Abdul Aziz li Mona Abi al-Nasr*" merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan dengan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau plagiasi dari orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Yogyakarta, 25 Agustus 2024

Yang menyatakan




Humam Mutawakkil
NIM. 20101010021

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi

Lampiran : -

Kepada :

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya maka selaku pembimbing saya menyatakan bahwa skripsi saudara :

Nama : Humam Mutawakkil

NIM : 20101010021

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

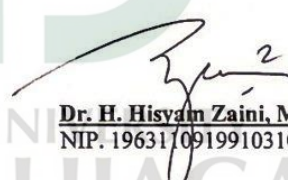
Judul : الإشارات في فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر (دراسة تحليلية تداولية)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqsyahkan sebagai salah satu syarat memperoleh gelar sarjana strata satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini saya berharap agar skripsi saudara tersebut dapat segera dimunaqsyahkan. Atas perhatiannya saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 16 Agustus 2024


Dr. H. Hisyam Zaini, M.A
NIP. 196317091991031009

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1620/Un.02/DA/PP.00.9/08/2024

Tugas Akhir dengan judul : الإشارات في فيلم عمر بن عبد العزيز لعمى أبي النصر (دراسة تحليلية تداولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : HUMAM MUTAWAKKIL
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010021
Telah diujikan pada : Rabu, 21 Agustus 2024
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Hisyam Zaini, M.A.
SIGNED

Valid ID: 66c874135667a



Penguji I

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 66c829840f1ce



Penguji II

Dr. Khairon Nahdiyyin, M.A.
SIGNED

Valid ID: 66c862291cece



Yogyakarta, 21 Agustus 2024
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 66c9686940b64

ABSTRAK

Pragmatik merupakan cabang ilmu bahasa yang secara khusus mengkaji bagaimana makna suatu ujaran dipengaruhi oleh konteks penggunaannya. Dalam kajian pragmatik, peneliti menganalisis bagaimana penutur dan pendengar saling memahami satu sama lain melalui penggunaan bahasa, termasuk salah satunya yaitu deiksis. Penggunaan deiksis dalam suatu percakapan menjadi salah satu faktor penentu yang mempengaruhi tepatnya penggunaan bahasa. Dalam konteks ini deiksis memiliki peran yang penting karena tepatnya penggunaan bahasa dapat memperlancar jalannya sebuah komunikasi sehingga maksud yang ingin disampaikan penutur dalam sebuah percakapan dapat tersampaikan dengan baik oleh mitra tutur.

Penelitian berjudul “**Al-Isyariyyaat fi Hiwari Film Umar bin Abdul Aziz li Mona Abi al-Nasr**” bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk deiksis persona, deiksis tempat, dan deiksis waktu pada film tersebut. Banyaknya deiksis yang muncul dalam dialog film tersebut dapat menimbulkan makna yang berbeda dari para penontonnya. Penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Metode pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah simak catat. Data dalam penelitian ini bersumber dari film Umar bin Abdul Aziz karya Mona Abu a-Nasr. Metode analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis deskriptif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa dalam film Umar bin Abdul Aziz terdapat 684 deiksis yang terdiri dari 584 deiksis persona, 11 deiksis tempat, dan 24 deiksis waktu. Deiksis persona yang ditemukan dalam penelitian ini dibagi menjadi 3 jenis, yaitu deiksis persona pertama, deiksis persona kedua, dan deiksis persona ketiga. Deiksis persona pertama dan kedua dikelompokkan menjadi 5 jenis berdasarkan jenis *damirnya*, yaitu *damir munfasil marfu'*, *damir muttasil marfu'*, *damir muttasil majrur*, *damir muttasil mansub*, dan *damir mustatir*. Sedangkan deiksis persona ketiga dikelompokkan menjadi 4 jenis berdasarkan *damirnya*, yaitu *damir munfasil marfu'*, *damir muttasil majrur*, *damir muttasil mansub*, dan *damir mustatir*. Deiksis tempat yang ditemukan dalam penelitian ini ditandai dengan kata *huna*, *hunaka*, *tilka*, dan dengan *damir muttasil majrur*. Deiksis waktu yang ditemukan dalam penelitian ini meliputi waktu yang sudah berlalu, waktu yang sedang berlangsung, dan waktu yang akan datang.

Kata kunci: Pragmatik, Deiksis, Dialog.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

الإشارية هي فرع من فروع علم اللغة يدرس بشكل خاص كيف يتأثر معنى العبارة بالسياق الذي تستخدم فيه. في دراسة الإشارية، يحلل الباحثون كيف يفهم المتحدث والمخاطب بعضهما البعض من خلال استخدام اللغة، بما في ذلك الإشارية. يعد استخدام الإشارية في المحادثة أحد العوامل الحاسمة التي تؤثر على استخدام اللغة بشكل صحيح. في هذا السياق، تلعب الإشارية دورًا مهمًا لأن استخدام اللغة الصحيح يمكن أن يساهم في سير الحوار بسلاسة وبالتالي يمكن للمتحدث أن ينقل رسالته إلى المتلقي بشكل جيد.

يهدف البحث بعنوان "الإشارات في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر" إلى وصف أشكال الإشارية الشخصية والإشارية المكانية والإشارية الزمنية فيها. فإن كثرة الإشارات في حوارات الفيلم هذه يمكن أن تؤدي إلى اختلاف في فهم المعنى لدى المشاهدين. هذا البحث هو بحث وصفي كمي. الطريقة المستخدمة في جمع البيانات في هذا البحث هي القراءة والاستماع. بيانات هذا البحث مستمدة من حوار فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبو النصر. أما طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث فهي طريقة التحليل الوصفي. أظهرت نتائج هذا البحث أن حوار فيلم "عمر بن عبد العزيز" يحتوي على ٦١٩ إشارة، تتكون من ٥٨٤ إشارة شخصية، و ١١ إشارة مكانية، و ٢٤ إشارة زمنية. تقسم الإشارية الشخصية التي تم العثور عليها في هذا البحث إلى ثلاثة أنواع، وهي: الإشارية الشخصية الدالة على المتكلم، والإشارية الشخصية الدالة على المخاطب، والإشارية الشخصية الدالة على الغائب. تصنف الإشارية الشخصية الدالة على المتكلم والمخاطب إلى خمسة أنواع بناء على نوع الضمير، وهي: الضمير المنفصل المرفوع، والضمير المتصل المرفوع، والضمير المتصل المجرور، والضمير المتصل المنصوب، والضمير المستتر. بينما تصنف الإشارية الشخصية الدالة على الغائب إلى أربعة أنواع بناء على الضمير، وهي: الضمير المنفصل المرفوع، والضمير المتصل المجرور، والضمير المتصل المنصوب، والضمير المستتر. أما الإشارية المكانية التي تم العثور عليها في هذا البحث فقد تميزت بكلمات "هنا"، و "هناك"، و "تلك"، وبالضمير المتصل المجرور. بينما تشمل الإشارية الزمنية التي تم العثور عليها في هذا البحث الزمان الماضي، والزمان الحاضر، والزمان المستقبل.

الكلمات المفتاحية: التداولية، الإشارية، حوار.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

قدم الباحث هذا البحث بعنوان "الإشاريات في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر (دراسة تحليلية تداولية)" إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها. فبعون الله وبقدرة الله وبفضاء الله انتهت البحوث من كتابة البحث بتوجيه الأساتيد. كان هذا البحث بعيدا من الكمال وكثيرا من الأخطاء والأغلاط. فشكرا جزيلا لمن يساعدوني في إكمال هذا البحث. فلذا، يريد الباحث أن يقدم شكره وتقديره إلى:

١. الله سبحانه وتعالى
٢. والدتي المحبوبة السيدة أم نافذة حفظها الله
٣. السيد الفاضل الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٤. السيدة الفاضلة الدكتورة أنينج هيريتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها التي قد وافقت هذا البحث.
٥. السيد الفاضل الدكتور هشام زيني الماجستير كمشرف البحث الذي بذل جهده على القيام بإشرافي ومراقبي في إتمام البحث.
٦. السيدة الفاضلة تيكا فطرية الماجستير كمشرفة الأكاديمية التي قد أشرفت الباحث طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية.
٧. المدرسون والمدرسات الذين قد علموني العلوم العربية طالما تعلم الباحث في هذه الجامعة.
٨. السيد الفاضل الدكتور معتصم بالله الحاج بارك الله له كمربي معهد سونان فاندان أران الإسلامي جو كجاكرتا.
٩. جميع الأصدقاء بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية خاصة قسم اللغة العربية وأدبها

١٠. كل من يحبني في الله ويغضبني في الله يسر الله طريقهم في الله.

وقد اجتهد الباحث بقدر الكد والتعب حسب طاقته الفريدة لإتمام هذا البحث. ولا يخلو هذا البحث من الأخطاء والنقصان فيرجو الباحث صلاحاً ونقداً من القراء لإتمامه. وأخيراً، أدعو الله لعل هذا البحث نافعا مباركاً لكل من يقرأه.

جوكجاكرتا، ١٣ أغسطس

٢٠٢٤

الباحث

همام متوكل

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	شعار
ب	الإهداء
ت	رسالة الموافقة
ث	صفحة موافقة المشرف
ح	تجريد
د	كلمة الشكر والتقدير
ر	محتويات البحث
١	الباب الأول مقدمة
١	خلفية البحث
٤	تحديد البحث
٤	فوائد البحث
٥	التحقيق المكتبي
٨	الإطار النظري
١٦	منهج البحث
١٨	نظام البحث
١٩	الباب الثاني سيرة المؤلف وخلاصة القصة
١٩	سيرة منى أبي النصر
٢٠	خلاصة فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر
٢٦	الباب الثالث أنواع الإشارات في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر
٢٦	الإشارية الشخصية في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر
٥١	الإشارية المكانية في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر
٥٧	الإشارية الزمانية في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر

٦٦	الباب الرابع خاتمة
٦٦	الخلاصة
٦٧	الاقتراحات ..
٦٨	ثبت المراجع
٧٠	ترجمة الباحث



الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الإشارية كأحد فروع علم التداولية، حيث يتطلب فهم معنى العبارة اللغوية مراعاة سياقها. نجد الإشارية حاضرة بشكل دائم في أي حوار بين المتحدث والسامع. ويعتبر استخدام الإشارة عاملاً حاسماً يؤثر على دقة استخدام اللغة. إن الاستخدام غير المنتظم وغير الفعال للغة يؤدي إلى الالتباس وقد يولد تصورات مختلفة لدى السامع. في هذا السياق، تلعب الإشارية دوراً مهماً، حيث أن استخدام اللغة بدقة يساهم في تسهيل عملية التواصل وبالتالي توصيل المعنى المراد من المتحدث إلى السامع بشكل صحيح..

الإشارية هي مصطلح في علم التداولية وهي ترجمة من الكلمة الإنجليزية "deixis".¹ وأما "deixis" مصطلح مشتق من الكلمة اليونانية "deiktikos" والتي تعني "الإشارة المباشرة" أو "للإشارة" أو "للإشارة إلى".² يمكن القول إن الإشارية هي علاقة بين الكلمات المستخدمة في فعل الكلام ومرجع هذه الكلمات غير ثابت.³ يمكن اعتبار كلمة أو عبارة كالإشارية إذا كان مرجعها يتغير حسب المتحدث والمكان والزمان الذين قيلت فيهما الكلمة أو العبارة، أو يمكن القول إن هذا المرجع يعتمد على سياق استخدامه. على سبيل المثال، الكلمات "أنا"، "أنت"، "هو"، "هم"، "هنا" سيكون لها مراجع مختلفة حسب سياق النطق. على عكس ذلك، فإن كلمات مثل "السماء" و"الأرض" و"الشمس" ستظل مراجعها ثابتة أينما استخدمت.

غالباً ما ترتبط الإشارية بالضمائر. الإشارية والضمير هما مفهومان لغويان غالباً ما يخلط بينهما، ولكن لكل منهما دوره الخاص في اللغة. تشير الإشارية إلى استخدام الكلمات أو العبارات التي يتوقف معناها على السياق الظرفي أو المحادثة. تساعدنا الإشارية على ربط الكلمات بوضع ملموس، مثل الزمان والمكان أو الأشخاص المشاركين في التواصل. وأما الضمير هو نوع من الكلمات يستخدم بدلاً من اسم الشيء أو الشخص أو المفهوم في الجملة، وبالتالي

¹ Yan Haung, 2007, *Pragmatics*, (New York: Oxford University Press, 2007), h. 132.

² Abdul Chaer, *Kesantunan Berbahasa*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010). h. 57

لا حاجة إلى ذكر الاسم صراحة. يمكن استخدام الضمير في سياقات متنوعة، وليس فقط تلك التي تعتمد على السياق مثل الإشارة.

يمكن العثور على الإشارة في المحادثات اليومية، سواء شفوية أو مكتوبة. يمكن أيضاً العثور على الإشارة في مجموعة متنوعة من الأعمال الأدبية. أحد الأعمال الأدبية التي تحتوي على الكثير من الإشارات هو فيلم. الفيلم هو أحد وسائل الاتصال السمعية والبصرية الفعالة لنقل مجموعة متنوعة من الرسائل والمعلومات إلى الجمهور لأنه يحتوي على الكثير من الواقع والرسائل الأخلاقية المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالحياة اليومية.^٣ في فيلم، الإشارة هي أحد العناصر المهمة التي يجب أن تكون موجودة فيه. هذا بسبب أن الفيلم يحتوي على حوارات متنوعة بين الشخصيات مليئة بالمعنى. يمكن استخدام الإشارة في هذا الحوار أن يسهل على المخاطب في تفسير معنى الخطاب الذي ينطقه المتحدث. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للإشارة أن تساعد الجمهور في فهم حبكة القصة والرسالة الأخلاقية الموجودة في الفيلم الذي يشاهده.^٤

الأفلام لا تقدم حوارات بين الشخصيات فقط، بل تدعمها أيضاً تعبيرات الوجه والنبرة والإيماءات الجسدية ونماذج السمات التي يستخدمها الشخصيات. يؤثر هذا على قدرة المشاهد على فهم معنى ومحتوى الفيلم الذي يشاهده، على عكس الشخص الذي يقرأ قصة من خلال رواية أو شيء من هذا القبيل والذي لا يستطيع إلا أن يتخيل من خلال الخيال السلوكي الذي يقوم به الشخصيات. في فيلم، يختلف الخطاب الذي ينطقه كل شخصية عن الآخرين بناءً على من ينطقه.^٥ على سبيل المثال، شخص يبدو ذو هبة وحكمة ويرتدي زيًا رسميًا، يستخدم المتحدث كلمة "السيد الفاضل" عند التحدث عن هذا الشخص. هذا يدل على أنه لتحديد نوع الإشارة الشخصية المستخدمة، يمكن للمرء أن ينظر إلى المكان والسمات أو الملابس التي يستخدمها الشخص. في الوقت الحالي، يمكن للناس مشاهدة أنواع مختلفة من الأفلام على مختلف وسائل التواصل الاجتماعي، مثل يوتيوب.

^٣ Iin Indah Palupi, *Deiksis dalam Film a Walk to Remember Karya Adam Shankman*, (Manado: Universitas

Sam Ratulangi, 2019), h.3.

^٤ Yuni, *Deiksis dalam dialog Film Orang Kaya Baru*. (Palembang: Universitas Sriwijaya, 2023), h.14.

^٥ *Deiksis dalam Film a Walk to Remember Karya Adam Shankman*. Iin Indah Palupi. Hlm 14

الأفلام، كواحدة من وسائل الاتصال السمعي والبصري، لها أنواع متنوعة يمكن للكثير من الناس الاستمتاع بها. أحد أنواع الأفلام التي يحظى بشعبية كبيرة بين الكثير من الناس هو الأفلام المتحركة. يمكن ملاحظة ذلك من خلال العدد الكبير من الأفلام المتحركة التي يتم إنتاجها وعرضها في دور السينما والحماس الكبير الذي يبديه الجمهور لمشاهدتها. ليس فقط في دور السينما، بل توفر العديد من التطبيقات الموجودة على الأجهزة المحمولة مجموعة متنوعة من الأفلام المتحركة الممتعة مثل يوتيوب. كانت الأفلام المتحركة مخصصة في البداية للأطفال، ولكن مع مرور الوقت، بدأ عشاقها يتوسعون ليشملوا المراهقين والبالغين. بالإضافة إلى كونها وسيلة ترفيه، غالبًا ما تستخدم الأفلام المتحركة كوسيلة تعليمية في العديد من المؤسسات التعليمية.

إحدى صانعات الأفلام المتحركة المشهورة هي منى أبي النصر. وهي امرأة مصرية لديها العديد من الأعمال في مجال الأفلام المتحركة. وقد أنتجت أنواعًا متنوعة من الأفلام المتحركة بدءًا من قصص الشخصيات التاريخية وحتى المسلسلات والقصص الخيالية. أحد الأفلام المتحركة لمنى أبي النصر الذي يحظى بشعبية كبيرة هو الفيلم الذي يحكي قصة أحد الخلفاء الذين حققوا العديد من الإنجازات في عهد بني أمية، وهو الخليفة عمر بن عبد العزيز. يروي هذا الفيلم قصة حياة الخليفة عمر بن عبد العزيز ومسيرته خلال فترة خلافته. يمكن العثور على هذا الفيلم على العديد من حسابات اليوتيوب، من بينها حساب "سكردي حسن الدين" وحساب "The Life Course 3" وحساب "ibrahim mg".

كل حوار موجود في الفيلم الذي يحكي قصة الخليفة عمر بن عبد العزيز لا يخلو من جانب التواصل. يقوم الشخصيات في الفيلم بالتفاعل على شكل تواصل يتجسد في حوار. يحتوي الحوار الذي يدور بين الشخصيات في الفيلم على معلومات على شكل رسائل وأفكار وأهداف ومشاعر بشكل مباشر أو غير مباشر. في هذا الحوار، يستخدم الشخصيات عديدًا من الكلمات التي تحتوي على إشارية لها مرجعيات مختلفة أو متغيرة. يمكن أن يؤدي كثرة الإشارات في هذا الفيلم إلى ظهور معانٍ مختلفة لدى المشاهدين والتي قد تختلف عن المقصود في الفيلم وبالتالي يجب توضيح المرجع المقصود من العبارة أو الجملة المنطوقة.

استناداً إلى ما ذكر سبقاً، يشعر الباحث بالاهتمام لتحليل فيلم الرسوم المتحركة "عمر بن عبد العزيز" من ناحية التداولية، وبشكل خاص الإشارية. فإن تعدد الإشارية الذي يظهر في الفيلم قد يخلق معاني مختلفة بين المشاهدين، مما دفع الباحث للقيام بدراسة بعنوان "الإشارية في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر" لمعالجة هذه المسألة.

ب. تحديد البحث

ويرى الباحث أنه من الضروري تقديم حدود البحث المراد دراستها حتى يمكن إجراء المناقشة بطريقة مركزة وموجهة. بناء على خليفة البحث، يقوم الباحث بتحديد المشكلة في هذا البحث على النحو التالي

١. ما هي أنواع الإشارات الموجودة في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر؟
٢. ما هي المراجع الإشارات الموجودة في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر؟

ج. أغراض البحث

بناء على تحديد البحث فالأغراض في هذا البحث هي:

١. وصف أنواع الإشارات الموجودة في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر
٢. وصف المراجع الإشارات الموجودة في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر

د. فوائد البحث

هناك نوعان من الفوائد المتوقعة في هذا البحث وهما الفوائد النظرية و الفوائد العملية.

١. فوائد نظرية

من الناحية النظرية، من المتوقع أن يقدم هذا البحث مساهمة جيدة في تطوير البحث حول الإشارية في الدراسات التداولية. ومن المأمول أيضاً أن يضيف هذا البحث إلى مجموعة المعرفة في مجال التداولية ويثريها، وخاصة في دراسة الإشارية.

٢. فوائد تطبيقية

من المؤمل أن يصبح هذا البحث مرجعا لأبحاث مماثلة في المستقبل، بالإضافة إلى البحوث التي تناقش التداولية، وخاصة في دراسة الإشارية. وبصرف النظر عن ذلك، من المؤمل أن يؤدي هذا البحث إلى زيادة المعرفة وتوفير معلومات إضافية للقراء، وخاصة لطلاب قسم اللغة العربية وأدبها المهتمين بالتحليل العملي للإشارات في الفيلم.

هـ. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي هو كل محاولة يفعلها لتناول البيانات المكتوبة السديدة بما يحلل وضمها. الأبحاث المتعلقة بالإشارية ليست شيئاً جديداً. وفيما يلي بعض الأبحاث السابقة ذات الصلة بهذا البحث:

أولاً، أجرت نيا نصيحة (٢٠١٨) بحثاً في شكل رسالة ماجستير في جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بعنوان *"Deiksis dalam Cerpen Wa Kanat al-Dunya Terjemahan Anif Sirsaeba"*. ويهدف هذا البحث إلى وصف أنواع وأشكال ترجمة الإشارية في القصة القصيرة "وكانت الدنيا". تم تصنيف البيانات في هذا البحث وفقاً لمسألة البحث وهي أنواع وأشكال ترجمة الإشارية الشخصية والإشارية المكانية والإشارية الزمنية. وأظهرت نتائج هذا البحث أن كثافة استخدام الإشارية الشخصية أكثر من الإشارية المكانية والإشارية الزمانية. وتنقسم الإشارية الشخصية المستخدمة إلى ثلاثة أقسام هي الإشارية الشخصية الأولى والثانية والثالثة.

تكمن صلة البحث الذي أجرته نيا نصيحة والبحث الحالي في التشابه في دراسة الإشارية. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم كلا الباحثين منهجية البحث الوصفي النوعي. أما الاختلاف بين الباحثين فيمكن في موضوع الدراسة، حيث استخدمت نيا نصيحة قصة قصيرة "وكانت الدنيا" مترجمة أنيف سيرسابا كموضوع لدراستها، بينما استخدم الباحث حوار فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبي النصر كموضوع للدراسة.

ثانياً، قام فصيح الغفاري وديسي سوباردي بإجراء بحث تم تقديمه في شكل مجلة

بعنوان *"Perbedaan Bentuk Deiksis Persona Kedua dalam Novel 'Asyagir Qaus Quzh Karya Sakinah Ibrahim dan Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirata (Kajian*

(Pragmatik). يهدف هذا البحث إلى تحديد الفروقات بين الإشارية الشخصية المخاطب في رواية 'عساكر قوس قزح' من تأليف سكينه إبراهيم ورواية 'لاسكر بيلانجي' من تأليف أندريا هيراتا. بالإضافة إلى تحليل الفروقات، يقوم البحث أيضا بتحليل أوجه التشابه في الإشارية الشخصية المخاطبة في الروايتين. أظهرت نتائج البحث وجود اختلافات في الإشارية الشخصية المخاطبة بين رواية 'عساكر قوس قزح' ورواية 'لاسكر بيلانجي'. من بين هذه الاختلافات، أولاً، تقسيم الإشارات بناءً على الجندر في اللغة العربية، بينما لا يوجد ذلك في اللغة الإندونيسية. ثانياً، استخدام مصطلحات أخرى خارج المصطلحات العامة المستخدمة في اللغة الإندونيسية، بينما لا توجد تلك المصطلحات في اللغة العربية. ثالثاً، وجود أشكال من الإشارية الشخصية المخاطبة التي تحمل دلالات احترام ورسمية، مثل "سايا" و"أندا" و"بيليو" والتي توجد فقط في اللغة الإندونيسية.

ترتبط أهمية دراسة فصيح الغفاري وددى سوبريادي بهذه البحث من خلال تشابهها في دراسة الإشارية. أما الاختلاف بين الباحثين فيمكن في المواد المستخدمة. استخدم فصيح الغفاري وددى سوبريادي رواية "عساكر قوس قزح" من تأليف سكينه إبراهيم ورواية "لاسكر بيلانجي" من تأليف أندريا هيراتا كمواضيع بحثية، وأما المواد البحثية المستخدمة في هذا البحث هي فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبي النصر.

ثالثاً، قام شمس المعارف (٢٠٢١) بإجراء بحثٍ على شكل رسالة ماجستير في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، بعنوان "الإشارية في القصة القصيرة ليلة غاب عنها القمر لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية تداولية)". ويهدف هذا البحث إلى وصف أشكال الإشارية الموجودة في القصة القصيرة "ليلة غاب عنها القمر" لنجيب الكيلاني. وقد اعتمد الباحث على المنهج الوصفي الكيفي مع اعتماد البحث المكتبي (library research). وقد توصل هذا البحث إلى وجود عدة أشكال للإشارية في القصة القصيرة "ليلة غاب عنها القمر"، والتي تشمل الإشارية الشخصية، والإشارية الزمانية، والإشارية المكانية. أولاً، تتكون الإشارية الشخصية في هذه القصة من عدة ضمائر بارزة ومستترة. ثانياً، تشمل الإشارية الزمانية في هذه القصة الزمن

الماضي والحاضر والمستقبل. ثالثاً، تتكون الإشارة المكانية في هذه القصة من الأماكن القريبة من المتكلم والأماكن البعيدة عن المتكلم.

إن الصلة بين البحث الذي أجراه شمس المعارف وهذا البحث تكمن في التشابه في دراسة وتحليل الإشارة. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم كلا الباحثين المنهج الوصفي الكيفي. أما الاختلاف بين الباحثين فيكمن في اختلاف موضوع الدراسة. فقد استخدم شمس المعارف قصة قصيرة بعنوان "ليلة غاب عنها القمر" لنجيب الكيلاني، وأما استخدم الباحث فيلما عن قصة عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر كموضوع لدراسته.

رابعاً، قامت ديند أنغرائيني غينتغ، وإيلسا سبرينا بارس، ويسبي تنجونغ، وفتراني لوبيس بإجراء بحث نشر في مجلة بعنوان "Analisis Deiksis pada Film *Losmen Bu Broto*"، والتي نشرت في مجلة إنغانغ: مجلة التربية واللغة والأدب والفن والثقافة. وقد تناول هذا البحث الإشارة الموجودة في فيلم لوسمن بو بروتو لإيفا إسفانشاه وإدي كاهيونو. وقد استخدم الباحثون المنهج الوصفي الكيفي في هذا البحث. وقد أظهرت نتائج هذا البحث وجود أنواع مختلفة من الإشارة في فيلم لوسمن بو بروتو، والتي تشمل الإشارة الشخصية، والإشارة الزمانية، والإشارة المكانية، والإشارة الاجتماعية، والإشارة النصية. وقد وجد الباحثون ٧٢ إشارة شخصية، و ١٨ إشارة زمانية، و ١١ إشارة اجتماعية، و ١٥ إشارة نصية.

إن الصلة بين البحث الذي أجراه ديند أنغرائيني غينتغ، وإيلسا سبرينا بارس، ويسبي تنجونغ، وفتراني لوبيس وبين بحث الباحث تكمن في التشابه في الدراسة التداولية، وخاصة الإشارة. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم كلا الباحثين المنهج الوصفي الكيفي. أما الاختلاف بين الباحثين فيكمن في اختلاف المادة التي تم تحليلها. فقد استخدمت المجموعة الأولى فيلما بعنوان "لوسمن بو بروتو" لإيفا إسفانشاه وإدي كاهيونو، بينما استخدم الباحث فيلما عن قصة عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر.

خامساً، قام أحمد رزقي نوغروهوان (٢٠١٤) بإجراء بحث على شكل أطروحة في جامعة

جاكرتا الحكومية بعنوان "Studi Deiksis dalam Al-Qur'an Surat Al-Baqarah Juz 1 (dari Aspek Pragmatik Analisis Isi)". ويهدف هذا البحث إلى الحصول على فهم عميق

للإشارية في اللغة العربية وتحديد وتحليل الإشارية الموجودة في القرآن الكريم سورة البقرة الجزء الأول. وتركز البحث الذي أجراه أحمد رزقي نوغروهوان على أنواع الإشارية الموجودة في القرآن الكريم سورة البقرة الجزء الأول والتي تشمل الإشارية الشخصية والإشارية الزمانية والإشارية المكانية والإشارية الاجتماعية والإشارية النصية. وقد استخدم الباحث المنهج الوصفي الكيفي في هذا البحث. وقد أظهرت نتائج هذا البحث أن تحقق أنواع الإشارية في اللغة العربية في القرآن الكريم يستخدم الكثير من الأشكال النحوية العربية. وهناك العديد من الإشارات في اللغة العربية التي تشكلها الضمائر وخاصة في الإشارية الشخصية والضمائر الإرشادية وكلمات الظرف الزماني.

إن الصلة بين البحث الذي أجراه أحمد رزقي نوغروهوان وبين بحث الباحث تكمن في التشابه في الدراسة التداولية. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم كلا الباحثين المنهج الوصفي الكيفي. أما الاختلاف بين الباحثين فيكمن في اختلاف موضوع الدراسة. فقد استخدم أحمد رزقي نوغروهوان القرآن الكريم سورة البقرة الجزء الأول كموضوع لدراسته، بينما استخدم الباحث فيلما عن قصة عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر.

و. الإطار النظري

١. التداولية

التداولية هي فرع من فروع علم اللغة يدرس العلاقة بين اللغة وسياقها، وهي جزء لا يتجزأ من دراسة الدلالات التي تشهد اهتماما متزايدا في الوقت الحالي. قديماً، كان التركيز ينصب بشكل أكبر على معنى الكلمات والجمل (الدلالات)، بينما كانت التداولية تعتبر أقل أهمية. ومع ذلك، فقد تغير هذا الاعتقاد، واليوم يولي اللغويون اهتماما كبيرا بدراسة التداولية.

قدم العديد من اللغويين تعريفات مختلفة للتداولية. يرى ليفيسون أن التداولية تهتم بدراسة العلاقة الوثيقة بين اللغة والسياق، حيث تتجسد هذه العلاقة في بنية اللغة نفسها.^٦ إن هذه العلاقة بين اللغة والسياق شيء مهم في دراسة التداولية. فالسياق لا ينفصل عن البنية اللغوية، بل هو جزء منها. ويتفق سبروتو مع هذا الرأي، حيث يرى أن التداولية تدرس العلاقة الأساسية بين اللغة والسياق لفهم عملية التواصل اللغوي.^٧ بعبارة أخرى، لا يمكن فهم اللغة بمعزل عن السياق الذي تستخدم فيه، حيث أن السياق هذا متجذر في بنية اللغة نفسها.

ولكن هناك رؤية أكثر شمولية قدمها يول، حيث يرى أن التداولية تشمل على الأقل أربعة جوانب أساسية: (١) دراسة قصد المتحدث، (٢) دراسة المعنى النابع من السياق، (٣) دراسة كيفية إيصال معانٍ ضمنية، (٤) دراسة العبارات التي تحمل معانٍ خفية.^٨ من خلال ما قدمه اللغويون، يتضح أن التداولية هي دراسة تتناول العلاقة بين اللغة والسياق، حيث يكون السياق جزءاً لا يتجزأ من المعنى اللغوي ويتم التعبير عنه بشكل ضمني في بنية اللغة. ومن أهم الموضوعات التي تتناولها التداولية، كما أشار ليفيسون، هو الإشارية.

٢. الإشارية

يقول يول (١٩٩٦) إن الإشارية هو مصطلح تقني مشتق من اللغة اليونانية يشير إلى أحد الأمور الأساسية التي نقوم بها من خلال الخطاب. ويعني الإشارية "الإشارة" من خلال اللغة. ويطلق على الشكل اللغوي المستخدم لإتمام "الإشارة" اسم تعبير إشارية. ويعني الإشارية كلمة لها مرجع يتغير وفقاً للمكان والزمان وحتى الموقف عند إلقاء الخطاب. فعندما نشير إلى شيء غريب ونسأل "ما هذا؟" فإننا نستخدم تعبير الإشارية "هذا" للإشارة إلى شيء ما في سياق معين بشكل مفاجئ. ويسمى تعبير الإشارية أحياناً أيضاً بالدليل.

^٦ S.C. Levinson, *Pragmatics*, (Cambridge: Cambridge University Press, 1983). h. 9.

^٧ Edi Subroto, *Pengantar Studi Semantik dan Pragmatik*, (Surakarta: Cakrawala Media, 2011). h.9.

^٨ George Yule, *Pragmatics*, (London: Oxford University Press, 1996), h. 3-4.

ويقول يول (١٩٩٦) إلى أن الإشارة يشير إلى الأشكال المرتبطة بسياق المتحدث، مع التمييز الأساسي بين تعبيرات الإشارة القريبة من المتحدث والبعيدة عنه. ويترجم مصطلح قريب من المتحدث إلى "بروكسيمال" و بعيد عن المتحدث إلى "ديستال" في اللغة الإنجليزية. وعادة ما يفسر مصطلح "بروكسيمال" على أنه مكان المتحدث أو مركز الإشارة. أما مصطلح "ديستال" فيشير عادة إلى ما هو بعيد عن المتحدث ولكن يمكن استخدامه في بعض اللغات للإشارة إلى ما هو قريب من المتحدث أو بعيداً عنه وعن المخاطب. ولهذا يقول يول إن الإشارة يتعلق بالمسافة.

أما ليفينسون (في مارسيلينو، ٢٠٢١: ٦) فيرى أن الإشارة هو إشارة من خلال تعبير يعتمد تفسيره على سياق العبارة، مثل المتحدث، والزمان، والمكان، وحركات جسد المتحدث، وموقع العبارة في الخطاب. ويقول دجاسودارما (٢٠١٢: ٥١) إن الإشارة يرتبط ارتباطاً وثيقاً بطريقة تكوين الصيغ النحوية لخصائص سياق العبارة أو حدث العبارة، والتي ترتبط أيضاً بتفسير العبارة الذي يعتمد بشدة على سياق العبارة نفسها.^٩

من خلال الآراء السابقة، يمكن القول إن الإشارةية هو كلمة يتغير مرجعها حسب المتحدث أثناء الكلام ويتأثر بسياق أو حالة العبارة.

٣. أنواع الإشارةية

وفقاً ليول (١٩٩٦)، يقسم الإشارةية إلى ثلاثة أقسام هي الإشارةية الشخصية، والإشارةية المكانية، والإشارةية الزمانية.^{١٠}

٣.١. الإشارةية الشخصية

الشخصية هي مصطلح في علم التداولية وهي ترجمة من الكلمة الإنجليزية "persons" يقول ليونز إن مصطلح "persons" مشتق من الكلمة اللاتينية "persons" والتي هي ترجمة للكلمة اليونانية "Prosopon" والتي تعني "قناع" (القناع

^٩ F. Djajasudarma, *Wacana & Pragmatik*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2017), h. 51.

^{١٠} George Yule, *Pragmatics*, London: Oxford University Press. h. 9.

الذي يرتديه الممثل)، كما تعني الدور أو الشخصية التي يؤديها الممثل. وقد تم اختيار هذا المصطلح من قبل اللغويين في ذلك الوقت بسبب التشابه بين الحدث اللغوي والمسرحية. ويتغير المرجع الذي يشير إليه الضمير الشخصي اعتمادًا على الدور الذي يلعبه مشارك فعل الكلام. الشخص الذي يتحدث يحصل على دور يسمى الضمير الشخصي الأول. وإذا توقف عن الكلام وأصبح مستمعًا، فإنه يغير قناعه ويصبح الضمير الشخصي الثاني. أما الشخص الغائب عن مكان الحديث (ولكنه موضوع الحديث) أو الحاضر بالقرب من الحديث (ولكنه لا يشارك فيه بنشاط) فيطلق عليه الضمير الشخصي الثالث.^{١١}

يول (١٩٩٦) يقسم الإشارية الشخصية إلى ثلاثة أقسام أساسية، يمثلها الضمير المتكلم (أنا)، والضمير المخاطب (أنت)، والضمير الغائب (هو، هي، ذلك).^{١٢} ووفقًا لدجاسودارما (٢٠١٢)، فإن وظيفة الضمير الشخصي هي الإشارة إلى المتكلم، والمخاطب، والموضوع.^{١٣} بالإضافة إلى ذلك، تشير كوسهارتانتى وزملاؤها (٢٠٠٥) إلى أن الإشارية الشخصية يمكن رؤيتها في أشكال الضمائر. وتنقسم أشكال الضمائر إلى ضمائر المتكلم، وضمائر المخاطب، وضمائر الغائب.^{١٤}

دراسة الضمائر في اللغة العربية، يطلق على الضمير المتكلم والضمير المخاطب والضمير الغائب. ويعرف مصطفى الغلاييني بأن الضمير هو ما يكتن به عن متكلم أو مخاطب أو غائب، فهو يقوم مقام ما يُكنى به عنه، مثل: "أنا وأنت وهو"، و"كاتب، وكتبت، وكتبت"، والواو من "يكتبون".^{١٥}

^{١١} F. Djajasudarma, *Wacana & Pragmatik*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2017), h. 52.

^{١٢} George Yule, *Pragmatics*, (London: Oxford University Press, 1996). h. 10.

^{١٣} F. Djajasudarma, *Wacana & Pragmatik*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2017), h. 52.

^{١٤} Kushartanti, dkk. *Pesona Bahasa Langkah Awal Memahami Linguistik*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2005), h. 112.

^{١٥} مصطفى الغلاييني. جامع الدروس العربية، الطبعة الثالثة. (القاهرة: التوفيقية، ٢٠١٣)، ص ٧٩.

المراد بالضمير عند مصطفى هو كل ما يطلق عليه أو يقصد به المتكلم أو المخاطب أو الغائب، ولكل منهما لقب خاص به حسب موقعه في الكلام. مثال: عندما نتحدث عن شخص غائب ذكر، فإن الضمير المستخدم هو "هو".
قسّم مصطفى الضمير إلى سبعة أقسام، وهي الضمير المتصل والمنفصل والمستتر والبارز والرفع والنصب والجر.^{١٦} وفيما يلي شرحها:

(١) ضمير متصل

الضمائر المتصلة: هي ما لا يبدأ بحرف (و)، ولا يقع بعد حرف (إلا) إلا في الشعر لضرورة الوزن والقافية. مثل التاء والكاف في كلمة (أكرمته). فلا يقال: (ما أكرمت إلاك). والضمائر المتصلة تسعة وهي: التاء ونا والواو والألف والنون والكاف والياء والهاء.

(٢) ضمير منفصل

الضمائر المنفصلة: هي ما يمكن أن يبدأ به الجملة، ويأتي بعد حرف (إلا) في أي موضع. مثل (أنا) في الجملة "أنا مجتهد". والضمائر المنفصلة عددها أربعة وعشرون، منها اثنا عشر مرفوعة: أنا، نحن، أنت، أنتِ، أنتم، أنتم، أنتن، هو، هي، هما، هم، هن. واثنا عشر منصوبة: إياي، إيانا، إياك، إياكي، إياكما، إياكم، إياكن، إياه، إياها، إياهما، إياهم، إياهن.

(٣) ضمير بارز

الضمائر البارزة: هي ما كان له صورة في اللفظ، مثل التاء في "قمت"، والواو في "كتبوا"، والياء في "اكتبي"، والنون في "يقمن".

(٤) ضمير مستتر

الضمير المستتر هو ما لا يظهر صوته في الكلام، بل يُقصد في الذهن. مثل الضمير المستتر في جملة "اكتب"، حيث يُقصد "اكتب أنت".

(٥) ضمير رفع/مرفوع

^{١٦} مصطفى الغلاييني، المرجع السابق، ص ٧٩-٨٥

الضمائر المرفوعة هي ما يقوم مقام الاسم المرفوع في الجملة، مثل التاء في "قمت"، والتاء في "قمت"، والنون في "تكتبان"، والواو في "تكتبون".

(٦) ضمير نصب/ منصوب

الضمائر المنصوبة هي ما يقوم مقام الاسم المنصوب في الجملة، مثل الكاف في "أكرمتك"، والنون في "أكرمتهن"، والكاف في "إياك نعبد".

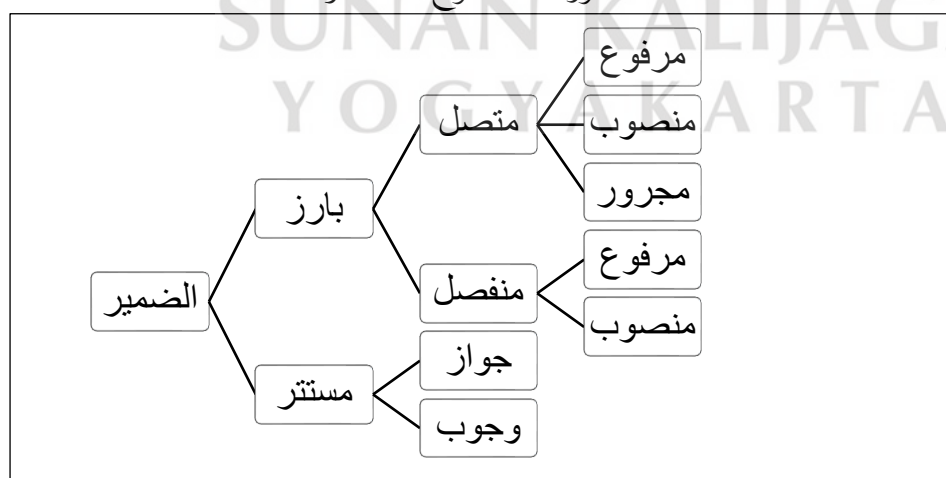
(٧) ضمير جر/ مجرور

الضمائر المجرورة هي ما يقوم مقام الاسم المجرور في الجملة، مثل الكاف في "إليك" في جملة "أحسن الله إليك".

أصلاً، لم يقتصر شرح مصطفى للضمائر على معانيها فحسب، بل هناك تصنيف أكثر تفصيلاً لهذه الضمائر. بشكل عام، تنقسم الضمائر إلى قسمين رئيسيين: الضمائر البارزة والضمائر المستترة. يتفرع كل قسم إلى أقسام أخرى. الضمائر الظاهرة تنقسم إلى متصلة ومنفصلة. الضمائر المتصلة تنقسم بدورها إلى مرفوعة ومنصوبة ومجرورة. الضمائر المنفصلة تنقسم إلى مرفوعة ومنصوبة. الضمائر المستترة تنقسم إلى جوازا ووجوبا.

إذا ما صورت هذه الضمائر في شكل جدول، فإن تقسيمها سيكون على النحو التالي:

صورة ١،١ أنواع الضمائر



من الناحية اللغوية العامة، تسمى الضمائر الدالة في اللغة العربية بـ "اسم الإشارة". يمكن أن تشير هذه الضمائر إلى الإشارية كلها أو إلى الإشارية الشخصية. لكن هذه الإشارة تكون غالبًا واضحة من سياق الكلام. وعندما نشير إلى شيء محدد، مثل شيء مادي أو شخص، يجب أن ننظر إلى السياق لمعرفة الشيء المقصود بدقة. لذلك، يمكننا القول إن هذه الضمائر تعبر عن إشارية سياقية.

يقول علي بهاء الدين: إن اسم الإشارة هو كل ما يستعمل للإشارة إلى شيء مادي أو حيوان أو إنسان، مثل: ذا، ذان، تلك، ذانك، تانك، ذلك، أولئك.^{١٧} ويعتقد علي ومصطفى أن الأسماء الإشارية هي أسماء تدل على معين مشار إليه.^{١٨} لا يوجد اختلاف جوهري بينهما، حيث يتفق كلاهما على أن اسم الإشارة يدل على معنى محدد. إلا أن رأي علي بهاء الدين يتميز بوضوح أكبر في تحديد اتجاه الإشارة التي يشير إليها الاسم.

٣,٢. الإشارية المكانية

يشير يول إلى أن الإشارية إلى الزمان ترتبط بالزمان المقصود في الكلام، والذي قد يكون قريبًا أو بعيدًا عن لحظة التحدث. وهذا التحديد يعتمد على سياق الكلام. الإشارية المكانية مرتبطة بفهم المكان الذي يشير إليه المتكلم والمخاطب في عملية التواصل. في هذا السياق، يشرح أسدار وزملاؤه (٢٠٢١) أن الإشارية المكانية مرتبطة بما هو قريب من المتحدث (هنا) وما هو ليس قريبًا من المتحدث (بما في ذلك ما هو قريب من المستمع) أي "هناك". بينما تستخدم كلمة "هناك" للإشارية إلى مكان بعيد عن المتحدث والمستمع. مثال على الإشارية المكانية هو الجملة التالية "لقد قلت لك من قبل إذا كان لديك أي عمل، يمكنك أن تجدي

^{١٧} علي بُه الدين، المدخل النحوي، الطبعة الأولى (بيروت: مؤسسة الجامعة للدراسات والنشر والتوزيع، ١٩٨٧)، ص ٣٧.

^{١٨} علي جاريم ومصطفى أمين، النحو الواضح الجزء الثاني (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٩)، ص ١٣٢.

هنا اليوم!" في هذه الجملة، نجد كلمة "هنا" والتي تحتوي على الإشارة المكانية. تشير هذه الكلمة إلى مكان ما اعتماداً على المكان الذي قيل فيه هذا القول. إذا قال المتحدث هذا الكلام في السوق، فإن المقصود بكلمة "هنا" هو السوق. أما إذا قيلت هذه الكلمة في المدرسة، فإن كلمة "هنا" تشير إلى مكان آخر وهو المدرسة.^{١٩} في علم النحو العربي، تعرف الدراسة المتعلقة بالإشارة المكانية باسم ظرف المكان. ويعرف مصطفى الغلاييني ظرف المكان بأنه اسم منصوب يبين المكان الذي يحدث فيه الفعل. وفي كتاب العمرطى للشيخ شرف الدين يحيى، يذكر أن ظرف المكان ينقسم إلى نوعين وهما ظرف مكان مبهم وظرف مكان مختص. ظرف المكان المبهم هو الظرف الذي يدل على معنى مكان عام. مثل: أمام، خلف، وراء. أما ظرف المكان المختص فهو الظرف الذي يدل على معنى مكان معين أو خاص. مثل: البيت، المدرسة، السوق.^{٢٠}

٣.٣. الإشارة الزمانية

الإشارة الزمانية هي الإشارة إلى نقطة زمنية أو فترة زمنية معينة من منظور الزمن الذي يقال فيه العبارة.^{٢١} تشير الإشارة الزمانية إلى بيان المسافة الزمانية من منظور زمان إلى آخر وفقاً للقول الذي يصدر عن المتحدث.^{٢٢} على سبيل المثال، كلمة "الآن" تختلف عن كلمة "أمس"، "غدًا"، "بعد غد"، "هذا الشهر"، "هذا الأسبوع"، "لاحقاً"، أو "قريباً". في العديد من اللغات، تشير الإشارة الزمانية إلى وقت وقع الحدث، سواء كان ماضياً أو حاضراً أو مستقبلاً.^{٢٣}

^{١٩} Asdar dkk, *Pembelajaran Pragmatik* (Bandung: Semiotika, 2021), h. 54-55.

^{٢٠} Ahmad Rizki Nugrahawan, *Deiksis dalam Al-Qur'an Surat Al-Baqarah Juz 1 (Studi Analisis Isi dari Aspek Pragmatik)*, (Manado: Universitas Sam Ratulangi, 2019), h.3.

^{٢١} Silvia Marni dkk, *Buku Ajar Pragmatik (Kajian Teoretis dan Praktik)*. (Purbalingga: Eureka Media Aksara, 2021), h. 59.

^{٢٢} Asdar dkk, *Pembelajaran Pragmatik* (Bandung: Semiotika, 2021), h. 48.

^{٢٣} نابان، علم البراغمية النظرية وتطبيقاتها، (جاكرتا: وزارة التربية والتعليم المديرية العامة للتعليم العالي، ١٩٨٧)، ص ٤١.

في علم النحو العربي، يعرف بحث الشكل الذي يصف حدثاً أو عملاً باسم مفعول فيه أو ظرف. وينقسم الظرف إلى نوعين وهما ظرف زمان وظرف مكان. وفي هذا الصدد، ترتبط دراسة الإشارية الزمانية في اللغة العربية ارتباطاً وثيقاً بظرف الزمان. ويشير ظرف الزمان إلى اسم أو كلمة تدل على وقت حدوث الفعل. على سبيل المثال: سافرتُ ليلاً (سافرت في الليل).^{٢٤}

ز. منهج البحث

منهج البحث هو الأساليب العلمية التي يستخدمها الباحثون للحصول على البيانات. ومن المؤمل أن يمكن وصف هذه البيانات وإثباتها وتطويرها واكتشافها معروفاً ونظريات وأفعالا بحيث يمكن استخدامها لفهم المشكلات في حياة الإنسان وحلها وتوقعها.^{٢٥}

١. نوع البحث

هذا البحث هو بحث يستخدم منهج الدراسة المكتبية. يجمع الباحث مجموعة متنوعة من المعلومات تأتي من الكتب والكتابات والمجالات والموارد الأخرى التي تتعلق بهذا البحث.^{٢٦}

٢. مصادر البيانات

مصادر البيانات المستخدمة في هذا البحث تتكون من نوعين، وهما مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. ٢,١. مصادر البيانات الأولية

البيانات الأولية المستخدمة في هذا البحث تأتي من حوار فيلم من حساب "ibrahim mg" على اليوتيوب. والفيلم الملتقطة هي فيلم بعنوان "عمر بن عبد

^{٢٤} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٥)، ص ٤٠٩

^{٢٥} Sugiyono. *Cara Mudah Menyusun Skripsi, Tesis, dan Disertasi (STD)*, Cetakan ke-1 (Bandung: Alfabeta, 2013). h. 24.

^{٢٦} Mardalis. *Metode Penelitian: Suatu Pendekatan Proposal*. (Jakarta: Bumi Aksara, 1999). h. 1640.

العزیز". وأما البيانات المأخوذة هي كلمات تحتوي على الإشارة الشخصية والإشارة المكانية والإشارة الزمانية في ذلك الفيلم.

٢,٢. مصادر البيانات الثانوية

البيانات الثانوية المستخدمة هي البيانات التي يتم الحصول عليها بشكل غير مباشر, أي من خلال أطراف أخرى في شكل وثائق أو تقارير. البيانات الثانوية المستخدمة في هذا البحث تأتي من الكتابات وتامراجع المختلفة المتعلقة بموضع هذا البحث مثل المقالات والمجالات.

٣. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريقة الاستماع والكتابة. هي طريقة الاستماع هي طريقة لجمع البيانات من خلال ملاحظة استخدام اللغة في الكائن المراد دراسته, سواء في شكل لغة منطوقة أو مكتوبة. وأما طريقة الكتابة فهي طريقة جمع البيانات من خلال التسجيل على بطاقات البيانات والتي سيتم بعد ذلك تصنيفها من قبل الباحث حسب احتياجات البحث.

٤. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريقة التحليل الوصفي. في مرحلة تحليل البيانات, بدأ الباحث بمناقشة أنواع الإشارات ووصف صيغ الإشارات في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز. وفيما يلي خطوات التحليل في هذا البحث:

(١) جمع الباحث عن الكلمات التي تحتوي على الإشارة

(٢) تصنيف البيانات بناء على أنواع الإشارات

(٣) تحليل المراجع الواردة في كلمة الإشارة مع سياق الكلام

(٤) عرض البيانات على نوع الإشارة

(٥) استنتاج نتائج تحليل الإشارة وصفيًا

ح. نظام البحث

لتسهيل على القراء, يقسم الباحث هذا البحث إلى أربعة فصول وهي:
الباب الأول هو المقدمة. يتكون هذا الباب من ثمانية فصول فرعية وهي خلفية البحث
وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائد البحث والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث
ونظام البحث.

الباب الثاني يحتوي على نبذة عامة عن فيلم عمر بن عبد العزيز وسيرة مؤلفة هذا الفيلم
وهي منى أبي النصر.

الباب الثالث يحتوي على نتائج البحث وتحليله. يبحث هذا الباب عن صيغ الإشارات
الموجودة في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز وتحليل مراجعه.
الباب الرابع هو الخاتمة التي تتكون من فصلين وهما الاستنتاجات والاقتراحات.

الباب الرابع

خاتمة

أ. الخلاصة

بناءً على نتائج البحث الذي تم إجراؤه على بيانات جمل الحوار في فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبي النصر، والتي تحتوي على الإشارية، تم العثور على أشكال مختلفة ومراجعتها من الإشارية الشخصية، والإشارية المكانية، والإشارية الزمانية. وتفصيلها هي كما يلي:

١. الإشارية الشخصية التي وُجدت في حوار فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبي النصر تتضمن ٥٨٤ بيانات، والتي تنقسم إلى الإشارية الشخصية الدالة على المتكلم، والإشارية الشخصية الدالة على المخاطب، والإشارية الشخصية الدالة على الغائب. تتوزع الإشارية الشخصية الدالة على المتكلم على ٣٠٧ بيانات، والتي تتضمن ٥ أشكال: الضمير المنفصل المرفوع والضمير المتصل المرفوع والضمير المتصل المحرور والضمير المنصوب والضمير المستتر. أما الإشارية الشخصية الدالة على المخاطب، فتشمل ٢٠٧ بيانات، والتي تتضمن ٥ أشكال وهي الضمير المنفصل المرفوع والضمير المتصل المرفوع والضمير المتصل المحرور والضمير المنصوب والضمير المستتر. وأما الإشارية الشخصية الدالة على الغائب، فهي تشمل ٧٠ بيانات التي تتضمن ٤ أشكال: الضمير المنفصل المرفوع والضمير المتصل المحرور والضمير المنصوب والضمير المستتر. ثم الإشارية المكانية التي وُجدت في حوار فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبي النصر تتضمن ١١ بيانات، والتي تتوزع على ٤ أشكال من الكلمات وهي الكلمة "هنا" الكلمة "هناك" والكلمة "تلك" وضمير متصل محرور. وأما الإشارية الزمانية التي وُجدت في حوار فيلم "عمر بن عبد العزيز" لمنى أبي النصر تتضمن ٢٤ بيانات التي تنقسم إلى ثلاثة أنواع. الأول، الإشارية الزمانية التي تشير إلى الزمان الماضي ويتم تمييزها بالكلمات "من قبل" و"منذ". والثاني، الإشارية الزمانية التي تشير إلى الزمان الحاضر ويتم تمييزها بالكلمات "الآن" و"اليوم". والثالث، الإشارية الزمانية التي تشير إلى الزمن المستقبل ويتم تمييزها بالكلمة "الغد".

٢. مراجع الإشارية التي وجدت في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز تشير إلى أشياء مختلفة. مراجع الإشارية الشخصية التي وجدت فيها تشير إلى الشخصيات التي تظهر في هذا الفيلم وهم عمر بن عبد العزيز والوليد بن عبد الملك وفاطمة وأمها ورسول من الخليفة الوليد بن عبد الملك

وعبد العزيز بن مروان وأولاده وعبد الملك بن مروان وعائلته وعمر بن الخطاب ومزاحم وسليمان بن عبد الملك ورجاء بن حيوة ورئيس الشرطة والوزائر وعبد الملك بن عمر ودكين وأصحابه وبائع التمر والمسافر من اليمن. ثم مراجع الإشارية المكانية التي وجدت في حوار هذا الفيلم تتكون من أنواع المكان وهي الشام ودار عبد الملك بن مروان وقصر الخليفة والمدينة المنورة ومكة والطائف. وأما مراجع الإشارية الزمانية التي وجدت في حوار هذا الفيلم تتكون من الزمان الماضي والزمان الحاضر والزمان المستقبل.

ب. الاقتراحات

بعد إجراء بحث عن الإشاريات في حوار فيلم عمر بن عبد العزيز لمنى أبي النصر، وجد الباحث العديد من البيانات من كل نوع من الإشاريات وفقاً للنظرية التي استخدمت في هذا البحث. يوصي الباحث بإجراء بحث يختار فيه كائنات دراسية مختلفة أو يستخدم نظريات أخرى ليزيد من الإشارات حول الإشاريات. يوصى أيضاً بإجراء بحث يركز على نوع واحد من الإشاريات فقط.

ثبت المراجع

الكتب

- الغلاييني, مصطفى. ٢٠١٣. جامع الدروس العربية. القاهرة: التوفيقا.
- المعارف, شمس. ٢٠٢١. الإشارة في القصة القصيرة ليلة غاب عنها القمر لنجيب الكيلاني: دراسة تحليلية تداولية. (رسالة جامعية, جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية).
- [/https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/44197](https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/44197)
- بونخل, صفاء. ٢٠١٩. الإحالة الإشارة في المجموعة القصصية نوافذ موجهة لفأكية صباحي. (رسالة الماجستير, جامعة محمد خيضر بسكرة)
- Alghifari, Fasial dan Desi Supardi. (2019). Perbedaan Bentuk Deiksis Persona Kedua dalam Novel 'Asakir Qaus Quzh Karya Sakinah Ibrahim dan Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirata: Kajian Pragmatik. *Hijai: Journal of Arabic Language and Literature*. Vol 2(2): 41-58.
- Asdar, Andi Hamsiah., dan Asia M. 2021. *Pembelajaran Pragmatik*. Bandung: Semiotika.
- Azim, Hanan Samir Abdel Azim. (2021). The Role of Art in Preserving Identity: Rooting the Pioneers of The Egyptian Identity in Their Work. *International Journal of Multidiciplinary Studies in Art and Technology*. Vol 4(1): 97-110.
- Chaer, Abdul. 2010. *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djajasudarma, Fatimah. 2017. *Wacana & Pragmatik*. Bandung: Refika Aditama.
- Ginting, Dinda Anggraini dkk. (2023). Analisis Deiksis pada Film Losmen Bu Broto. *Enggang: Jurnal Pendidikan, Bahasa, Sastra, Seni, dan Budaya*. Vol 3(2):
- Huang, Yan. 2007. *Pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- Khoiriah, Ane Nur. (2020). *Analisis Terjemahan Deiksis dalam Film Little Women Karya Louisa May Alcott*. (Skripsi, Universitas Widyatama). <https://repository.widyatama.ac.id/items/dc072872-3344-4ae6-9e1e-bdc5d57e90da>
- Kushartanti, dkk. 2005. *Pesona Bahasa Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Levinson, C.S. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mardalis. 1999. *Metode Penelitian: Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Marianne, Angela. (2013). *Struktur Modal dan Profitabilitas pada Perusahaan Garmen Busana*. (Skripsi Sarjana, Universitas Persada). <https://e-persada-library.ac.id/view/21347>
- Marni, Silvia., Adrias., dan Refa Lina Tiawati. 2021. *Buku Ajar Pragmatik (Kajian Teoretis dan Praktik)*. Purbalingga: Eureka Media Aksara.
- Mustika, Rahma Rahayu. (2018). *Deiksis dalam Novel Ayah Karya Andrea Hirata Serta Pemanfaatannya sebagai Bahan Ajar Pembelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia di SMA*. (Skripsi, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah). <https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/39946/2/Rahma%20Rahayu-FITK>

- Naseha, Naya. (2018). *Deiksis dalam Cerpen Wa Kanat al-Dunya Terjemahan Anif Sirsabea*. (Skripsi Sarjana, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah). <https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/38185/1/NAYA%20NASEHA-FAH.pdf>
- Nugrahawan, Ahmad Rizki. (2014). *Deiksis dalam Al-Qur'an Surat Al-Baqarah Juz 1 (Studi Analisis Isi dari Aspek Pragmatik)*. (Tesis, Universitas Negeri Jakarta). <http://repository.uhamka.ac.id/id/eprint/24071/1/Tesis%20Deiksis%20Arizki.pdf>
- Nurmalia. 2020. *Kajian Pragmatik: Tindak Tutur dalam Media Sosial*. Serang: Yayasan Pendidikan dan Sosial Indonesia Maju.
- Purwo, Bambang Kaswanti. 1984. *Deiksis dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PN Balai Pustaka.
- Safyo, Omar. (2018). Mediating a Disney-style Islam: The Emergence of Egyptian Islamic Animated Cartoons. *Animation: an Interdisciplinary Journal*. Vol 13(2): 102-115.
- Subroto, Edi. 2011. *Pengantar Studi Semantik dan Pragmatik*. Surakarta: Cakrawala Media.
- Sugiyono. 2013. *Cara Mudah Menyusun Skripsi, Tesis, dan Disertasi (STD)*, Cetakan ke-1. Bandung: Alfabeta.
- Suhartono. 2020. *Pragmatik Konteks Indonesia*. Gresik: Graniti.
- Yule, George. 1996. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.